

®  
**Dayton**



## **Aspirateurs pour déchets secs/humides**

**Usage commercial/industriel**

**Modèles 4YE65, 4YE66, 4YE68, 22XJ51**

®  
**Dayton**

**VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER  
CES INSTRUCTIONS. LISEZ  
ATTENTIVEMENT AVANT  
D'ESSAYER D'ASSEMBLER,  
D'INSTALLER, D'ACTIONNER  
OU D'ENTREtenir LE PRODUIT  
DÉCRIT.**

**PROTÉGEZ-VOUS ET PROTÉGEZ  
LES AUTRES EN TENANT COMPTE  
DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.  
LE NON-RESPECT DE CES  
CONSIGNES PEUT ENTRAÎNER  
DES BLESSURES CORPORELLES  
OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS.  
CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS  
À DES FINS DE RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE.**

**REPORTEZ-VOUS À L'ENDOS  
POUR Y TROUVER DE  
L'INFORMATION CONCERNANT LA  
GARANTIE DAYTON ET D'AUTRES  
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.**

**No de modèle :** \_\_\_\_\_

**No de série :** \_\_\_\_\_

**Date d'achat :** \_\_\_\_\_

**Formulaire 5S6826 / Imprimé aux États-Unis  
07985 Version 2 8/2013**

**© 2013 Dayton Electric Manufacturing Co.  
Tous droits réservés.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



## PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION

### ⚠ DANGER

Comme les appareils électriques produisent des arcs ou des étincelles qui peuvent causer un incendie ou une explosion, ne faites jamais fonctionner cet appareil lorsque des matières ou des vapeurs inflammables sont présentes. **NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE!**

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être respectées, notamment : **LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.**



### ⚠ AVERTISSEMENT POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURE :



1. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché. Débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'en effectuer l'entretien.  
Branchez à une prise correctement mise à la terre. Consultez les Instructions de mise à la terre.
2. N'exposez pas à la pluie, rangez à l'intérieur.
3. Ne laissez jamais cet appareil être employé comme un jouet. Une attention particulière est requise lorsqu'il est utilisé par des enfants, ou à proximité de ceux-ci.
4. Utilisez uniquement de la façon décrite dans le présent guide. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. N'utilisez pas avec une fiche ou un cordon endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il se doit, qu'il a été échappé, endommagé, laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.
6. Ne pas : tirer l'appareil ou le transporter par le cordon, utiliser le cordon comme poignée, coincer le cordon dans l'embrasure d'une porte ou l'appuyer contre des arêtes vives ou des coins. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.
7. Ne débranchez pas en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche et non le cordon.
8. Ne manipulez pas l'appareil avec les mains mouillées.
9. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures. N'utilisez pas si des ouvertures sont obstruées; gardez les ouvertures exemptes de poussière, de peluches, de cheveux et de tout ce qui peut réduire la circulation de l'air.
10. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures et des pièces mobiles.
11. N'aspirez pas d'articles brûlant ou fumant, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
12. N'utilisez pas sans sac à poussière ou filtre en place.
13. Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
14. Faire preuve de prudence lors du nettoyage des escaliers.
15. N'utilisez pas pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou dans les zones où ils peuvent être présents.
16. N'utilisez pas votre aspirateur comme pulvérisateur de liquides inflammables tels que les peintures à base d'huile, les laques, les produits d'entretien ménager, etc.
17. N'aspirez pas de matières toxiques, cancérigènes, inflammables ou tout autre matière dangereuse, tels que l'amiante, l'arsenic, le baryum, le béryllium, le plomb, les pesticides, ou d'autres matériaux dangereux pour la santé. Des appareils sont spécialement conçus à cette fin.
18. Ne pas aspirer de suie, de ciment, de plâtre ou de poussière de gypse sans cartouche filtrante et sac de collecte avec filtre en place. Ces particules sont très fines et risquent de passer à travers la mousse et ainsi nuire au rendement du moteur ou d'être rejetées dans l'air.  
D'autres sacs de collecte avec filtre sont disponibles.
19. Lorsque vous avez terminé vos travaux de nettoyage, ne pas laisser le cordon traîner sur le plancher. Cela peut constituer un risque de trébuchement.
20. Faites preuve de prudence particulière lors de la vidange des réservoirs très chargés.
21. Pour éviter la combustion spontanée, vidanger le réservoir après chaque utilisation.
22. L'utilisation d'un aspirateur à usages multiples peut entraîner la projection d'objet dans les yeux, ce qui pourrait les endommager. Toujours porter des lunettes de sécurité lors de l'utilisation d'un aspirateur.
23. **DEMEURER VIGILANT.** Regarder ce que vous faites et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas l'aspirateur si vous êtes fatigué, distrait ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments provoquant une diminution des facultés.
24. **AVERTISSEMENT!** Ne **PAS** utiliser cet aspirateur pour aspirer des débris de peinture au plomb, car cela peut disperser de fines particules de plomb dans l'air. Cet aspirateur n'est pas destiné à être utilisé en vertu du règlement 40 CFR Partie 745 de l'EPA concernant le nettoyage de matériel de peinture au plomb.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### ⚠ AVERTISSEMENT NE LAISSEZ PAS L'ASPIRATEUR SANS SURVEILLANCE QUAND IL EST BRANCHÉ OU EN FONCTIONNEMENT. DÉBRANCHEZ L'APPAREIL LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ.

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance au courant électrique afin de réduire le risque de décharge électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon muni d'un conducteur et d'une fiche de terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est bien installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.

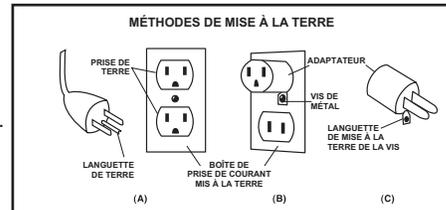
### ⚠ AVERTISSEMENT



**UN MAUVAIS RACCORDEMENT DU CONDUCTEUR DE MISE À LA TERRE PEUT ENTRAÎNER DES ÉLECTROCUTIONS. SI VOUS AVEZ DES DOUTES QUANT À LA MISE À LA TERRE DE LA PRISE, CONSULTEZ UN ÉLECTRICIEN OU DU PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. NE MODIFIEZ PAS LA FICHE FOURNIE AVEC L'APPAREIL SI ELLE NE CONVIENT PAS À LA PRISE, FAITES PLUTÔT INSTALLER UNE PRISE ADÉQUATE PAR UN ÉLECTRICIEN QUALIFIÉ.**

# INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE (SUITE)

Cet appareil est destiné à être utilisé sur un circuit nominal de 120 volts, et dispose d'une prise de terre qui ressemble à la fiche du **dessin A**. Un adaptateur temporaire, qui ressemble à l'adaptateur illustré dans les **dessins B et C**, peut être utilisé pour brancher cette fiche à une prise à 2 pôles, comme le montre le **dessin B** si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à ce qu'une prise de terre (**dessin A**) puisse être installée par un électricien qualifié. La languette rigide verte, le tenon, ou toute autre chose de ce genre dépassant de l'adaptateur doit être connectée à la terre de façon permanente comme un couvercle d'une boîte de prise de courant correctement reliée à la terre. Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, il doit être maintenu en place au moyen d'une vis en métal.



AU CANADA, L'UTILISATION D'UN ADAPTATEUR TEMPORAIRE EST INTERDITE PAR LE CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ. Assurez-vous que l'appareil est branché à une prise électrique ayant la même configuration que la fiche. Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

**⚠️ AVERTISSEMENT** SI LE CORDON EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN CORDON OU UN ENSEMBLE SPÉCIAL DISPONIBLE AUPRÈS DU FABRICANT OU DE SON AGENT DE SERVICE AUTORISÉ.

## CORDONS PROLONGATEURS

Lorsque vous utilisez l'appareil à une distance depuis laquelle une rallonge est nécessaire, un cordon de mise à la terre à 3 conducteurs de taille adéquate doit être utilisé à des fins de sécurité et pour éviter la perte de puissance et la surchauffe. Utilisez le tableau pour déterminer le fil de calibre AWG nécessaire. Pour déterminer l'intensité de votre aspirateur, reportez-vous à la plaque signalétique située sur le couvercle du moteur. Avant d'utiliser l'appareil, inspectez le cordon d'alimentation pour vérifier s'il y a des fils lâches ou exposés et si l'isolation est endommagée. Effectuez toutes les réparations ou tous les remplacements nécessaires avant d'utiliser votre appareil. Utilisez uniquement des rallonges à trois fils qui ont trois broches de mise à la terre et des prises à trois cavités qui acceptent la prise des rallonges.

Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
	25	50	100	150
120V				
Intensité nominale Plus Moins que	AWG			
0 - 6	18	16	16	14
6 - 10	18	16	14	12
10 - 12	16	16	14	12
12 - 16	14	12	Non recommandé	

**NOTE :** LES DÉCHARGES D'ÉLECTRICITÉ STATIQUE SONT FRÉQUENTES DANS LES RÉGIONS SÈCHES OU LORSQUE L'HUMIDITÉ RELATIVE DE L'AIR EST FAIBLE. CECI N'EST QUE TEMPORAIRE ET N'A AUCUNE INCIDENCE SUR L'UTILISATION DE L'APPAREIL. POUR RÉDUIRE LA FRÉQUENCE DES DÉCHARGES D'ÉLECTRICITÉ STATIQUE DANS VOTRE DEMEURE, LE MEILLEUR REMÈDE CONSISTE À AJOUTER DE L'HUMIDITÉ À L'AIR AU MOYEN D'UNE CONSOLE OU D'UN HUMIDIFICATEUR.

## SPÉCIFICATIONS

	4YE65	4YE66	4YE68	22XJ51
Style de réservoir	Plastique	Plastique	Plastique	Acier inoxydable
Capacité du réservoir	22,7 litres (6 Gal.)	22,7 litres (6 Gal.)	37,9 litres (10 Gal.)	22,7 litres (6 Gal.)
Caractéristiques électriques	120V, 60 Hz c.a. 8 ampères	120V, 60 Hz c.a. 7,4 ampères	120V, 60 Hz c.a. 7,4 ampères	120V, 60 Hz c.a. 7,4 ampères
Pression statique	157,5 cm (62 po)	203,2 cm (80 po)	203,2 cm (80 po)	203,2 cm (80 po)
Mouvement de l'air	5,09 m³/min (180 pi³/min)	2,8 m³/min (100 pi³/min)	2,8 m³/min (100 pi³/min)	2,8 m³/min (100 pi³/min)
Certification				

## AVANT DE COMMENCER



**Outils nécessaires :**

- Tournevis à tête plate
- Lunettes de sécurité

## DÉBALLAGE

**Déballer :**

- Tirez les verrous du couvercle dans un mouvement extérieur afin de retirer le couvercle du réservoir et tous les accessoires qui ont pu être envoyés dans le réservoir.

**Inspecter :**

- Après avoir déballé l'appareil, inspectez-le soigneusement et contrôlez l'absence de dommages qui pourraient avoir eu lieu pendant le transport. Vérifiez qu'il n'y a aucune pièce détachée, manquante ou endommagée. Toute réclamation portant sur les produits endommagés en cours d'expédition doit être adressée au transporteur.



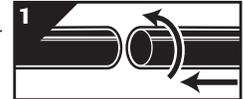
## DÉBALLAGE (SUITE)



Consultez les instructions générales de sécurité de la page 1 et 2, et les mises en garde et avertissements comme indiqué.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Fixez le système de roulette en suivant les instructions et les illustrations du présent manuel.
- Pour le modèle 22XJ51, fixez les poignées de réservoir secondaires en suivant les instructions et les illustrations de ce manuel.
- Avant de remettre le couvercle du réservoir, reportez-vous à Ramassage de déchets secs ou à Ramassage de déchets humides du présent manuel pour vous assurer d'avoir installé les filtres adéquats pour votre opération de nettoyage.
- Remplacez le couvercle du réservoir, et appliquez une pression du pouce sur chaque loquet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Assurez-vous que tous les loquets du couvercle soient solidement serrés.
- Insérez la longue extrémité de tuyau comportant l'écrou autobloquant dans l'admission du réservoir et serrez-la. Ne serrez pas trop (**Figure 1**).
- Attachez les baguettes de prolongation à l'extrémité du tuyau. Tournez légèrement pour serrer le raccord (**Figure 1**).
- Fixez l'un des accessoires de nettoyage (en fonction de vos besoins de nettoyage) aux baguettes de prolongation. Tournez légèrement pour serrer le raccord (**Figure 1**).
- Branchez le cordon dans la prise murale. Votre aspirateur est prêt à l'emploi.  
**I = EN MARCHÉ, O = À L'ARRÊT**

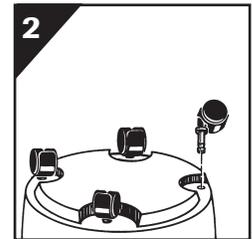


### ASSEMBLAGE DU SYSTÈME DE ROULETTES

Ce ne sont pas tous les appareils qui sont équipés du même système de roulettes. Suivez les instructions qui s'appliquent en particulier à votre appareil.

#### Avec roulette uniquement (modèle 4YE65, 4YE66)

- Alors que le cordon est débranché de la prise et que le couvercle du réservoir est enlevé, retournez réservoir de sorte que le bas fait face vers le haut.
- Si des rondelles plates sont comprises dans l'emballage de matériel, placez la rondelle sur la tige de la roulette avant d'installer les roulettes dans le réservoir. **NOTE** : Les rondelles ne sont pas requises pour toutes les unités.
- Vous trouverez quatre roulettes pivotantes à tige dans un sac plastique. Installez ensuite dans la douille en insérant les roulettes dans l'orifice, et en appliquant une pression jusqu'à ce que la roulette s'enclenche (**Figure 2**).



#### Avec panier d'accessoires arrière (Modèle 4YE68)

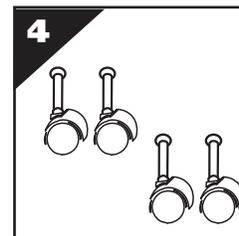
Avec votre aspirateur pour déchets secs/humides, vous trouverez quatre roulettes, deux pieds à roulettes, un panier d'accessoires et quatre vis.

- Alors que le cordon est débranché de la prise et que le couvercle du réservoir est enlevé, retournez réservoir de sorte que le bas fait face vers le haut.
- Insérez deux pattes à roulettes dans les fentes adjacentes à l'avant du réservoir. Sécurisez-le avec les vis fournies.
- Prenez le panier d'accessoire et placez dans les fentes restantes à l'arrière du réservoir. Fixez à l'aide des vis fournies (**Figure 3**).
- Si des rondelles plates sont comprises dans l'emballage de matériel, placez la rondelle sur la tige de la roulette avant d'installer les roulettes dans les pattes ou dans le panier d'accessoires. **NOTE** : Les rondelles ne sont pas requises pour toutes les unités.
- Installez les roulettes dans le panier et dans les pattes en plaçant les tiges de roulette dans les orifices prévus à cette fin. Appliquez une pression et un mouvement de torsion jusqu'à ce que la roulette s'enclenche.



#### Avec chariot à roulettes (Modèle 22XJ51)

- Vous trouverez quatre roulettes (**Figure 4**) avec votre aspirateur pour déchets secs/humides.
- Alors que le cordon est débranché de la prise et que le couvercle du réservoir est enlevé, retournez réservoir de sorte que le bas fait face vers le haut.
- Si les roulettes ne sont pas déjà installées sur chariot, insérez-les dans la partie inférieure du chariot en plaçant la tige des roulettes dans les orifices prévus à cette fin. Appliquez une pression et un mouvement de torsion jusqu'à ce que les roulettes s'enclenchent (**Figure 5**).
- Retournez le réservoir en position verticale.



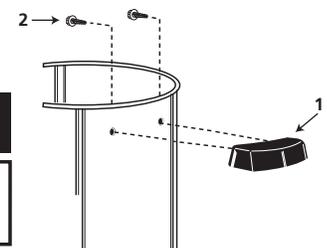
## DIRECTIVES D'INSTALLATION

### INSTALLATION DES POIGNÉES LATÉRALES DU RÉSERVOIR (Modèle 22XJ51)

(Non standard avec tous les modèles)

Fixez les poignées latérales avec les vis fournies.

ARTICLE	DESCRIPTION
1	Poignée latérale du réservoir
2	Vis à tête hexagonale de 10 x ¾ po (1,9 cm)



FR3

## MODE D'EMPLOI

**! DANGER**

Ce matériel comprend des pièces comme des interrupteurs, des moteurs ou autres qui ont tendance à produire des arcs ou des étincelles qui peuvent provoquer une explosion. Ne ramassez pas de matières inflammables, combustibles ou chaudes. N'utilisez pas près de liquides ou de vapeurs explosives, comme les appareils électriques produisent des arcs ou des étincelles qui peuvent provoquer un incendie ou une explosion, ne pas utiliser dans les stations-services ou dans n'importe quel endroit où de l'essence est stockée ou distribué.

**! DANGER****NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER SANS SURVEILLANCE!****! AVERTISSEMENT**

ALWAYS WEAR EYE PROTECTION TO PREVENT ROCKS OR DEBRIS FROM BEING BLOWN OR RICOCHETING INTO THE EYES OR FACE WHICH CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.

**! AVERTISSEMENT**

ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE WALL OUTLET BEFORE REMOVING THE TANK COVER.

**! MISE EN GARDE**

**Gardez les filtres propres.**

L'efficacité de ces aspirateurs est en grande partie tributaire des filtres.

**Un filtre encrassé peut entraîner une surchauffe et endommager l'aspirateur.**

Nettoyez ou remplacez les filtres, le cas échéant. N'utilisez pas l'aspirateur ou les filtres pour recueillir des éléments dangereux pour la santé ou tout autre danger.

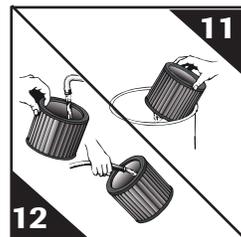
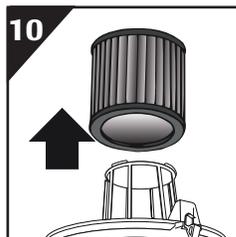
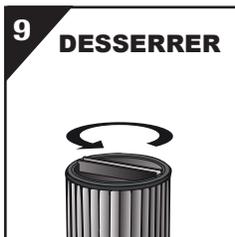
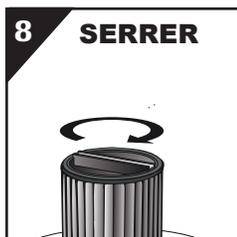
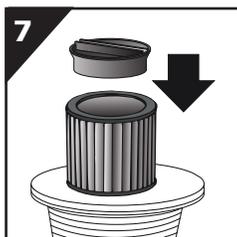
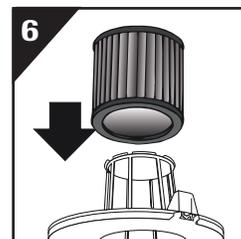
**NOTE:** Ne lavez ou séchez jamais les filtres à la machine.

**RAMASSAGE DE DÉCHETS SECS****ENTRETIEN DE LA CARTOUCHE FILTRANTE****! AVIS**

Ce filtre est fait de papier haute qualité conçu pour arrêter les petites particules de poussière. Le filtre peut être utilisé pour le ramassage de déchets humides ou secs. Un filtre sec est nécessaire pour ramasser des matériaux secs. Si vous utilisez votre aspirateur pour aspirer de la poussière tandis que le filtre est humide, il se bouchera très rapidement et sera très difficile à nettoyer. Le filtre peut devenir saturé lors de l'aspiration de grandes quantités de liquide provoquant ainsi l'apparition de brumisation dans l'air d'échappement. En ce moment, vous devriez sécher ou changer le filtre pour empêcher cela. En l'enlevant pour le nettoyer ou l'installer, veuillez manipuler soigneusement le filtre. Vérifiez si le filtre comporte des déchirures ou de petits trous. Même un petit trou peut causer l'échappement de poussière. N'utilisez pas de filtre déchiré ou troué. Remplacez-le immédiatement.

**Installation et nettoyage :**

1. Faites glisser la cartouche filtrante vers le bas sur le support de filtre (Figure 6).
2. Placer le porte-filtre dans la partie supérieure de la cartouche filtrante (Figure 7).
3. Maintenez la base du support de couvercle d'une main et tournez le support dans le sens horaire la droite pour le serrer (Figure 8).
4. Pour enlever le filtre afin de le nettoyer, maintenez de nouveau la base du support de couvercle d'une main et tournez le support dans le sens antihoraire pour le desserrer (Figure 9).
5. Faites glisser la cartouche filtrante hors du support de couvercle (Figure 10).
6. Nettoyez le filtre sec en le tapant à l'intérieur du récipient à poussière (Figure 11).
7. Nettoyez le filtre humide en le rinçant de l'intérieur (Figure 12). (Rinçage de la surface extérieure de la cartouche HEPA).
8. Lorsqu'elle est humide (pour éviter le développement de moisissures), la cartouche filtrante doit être enlevée et séchée à l'air pendant 24 heures avant d'être installée de nouveau sur le support de filtre.



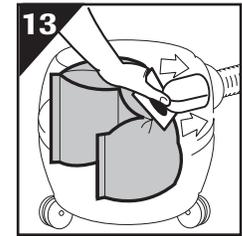
## MODE D'EMPLOI (SUITE)

**NOTE :** Lorsque vous utilisez l'aspirateur pour ramasser de la poussière très fine comme de la sciure ou de la poussière de cloison sèche, il sera nécessaire de vider le réservoir et de nettoyer le filtre à des intervalles plus fréquents pour maintenir la puissance de succion maximale ou de passer à des sacs de collecte avec filtre.

### INSTALLATION DU SAC DE COLLECTE AVEC FILTRE

(Non standard sur tous les modèles)

1. Saisissez le col de carton et faites glisser la protection en caoutchouc sur le raccord d'entrée aussi fermement que possible (**Figure 13**).
2. Lorsqu'il est fixé en place, déployez le sac et placez-le à l'intérieur, sur le pourtour du réservoir.
3. Utilisez pour le ramassage de déchets secs seulement.



### RAMASSAGE DE DÉCHETS HUMIDES

Enlevez les filtres pour déchets secs, ainsi que toute la saleté et les débris se trouvant dans le réservoir. Pour le ramassage de déchets humides, il ne faut que le manchon de mousse ou la cartouche filtrante en place. N'utilisez pas de filtres secs pour aspirer des déchets humides. Lors du ramassage de plusieurs pleins réservoirs de liquide, le filtre sera saturé et de la brumisation peut apparaître dans l'air d'échappement. À ce moment, vous devez sécher le filtre ou le remplacer par un filtre sec pour éliminer la brumisation et le possible écoulement de liquide autour du couvercle. Après avoir terminé l'aspiration de déchets humides, soulevez le tuyau pour vidanger dans le réservoir avant de couper l'alimentation de l'aspirateur. L'intérieur du réservoir doit être rincé régulièrement.

Le manchon en mousse doit être nettoyé régulièrement, comme décrit dans les étapes suivantes :

1. Débranchez toujours la fiche de la prise murale avant de retirer le couvercle du réservoir. Retirez la gaine de mousse en la faisant glisser hors du couvercle.
2. Secouez l'excès de poussière du manchon en effectuant un rapide mouvement de haut en bas.
3. Maintenez le manchon en mousse sous l'eau courante, en le rinçant depuis l'intérieur. Un lavage à l'eau n'est pas toujours nécessaire, cela dépend de l'état du manchon.
4. Essorez délicatement l'excès d'eau, épongez le manchon de mousse avec une serviette propre et laissez-le sécher complètement. Le manchon en mousse est maintenant prêt à être réinstallé sur le couvercle.

**REMARQUE :** Les accessoires de ramassage de déchets humides doivent être lavés régulièrement avec du savon et de l'eau, surtout après avoir ramassé des liquides collants. Le ramassage de détergent ou de nettoyeurs qui créent de la mousse peut briser la filtration de l'aspirateur. Cela pourrait provoquer la pénétration de corps étrangers dans la turbine du moteur et raccourcir la durée de vie du moteur. Ce n'est pas un usage normal et n'est pas couvert par la garantie du produit.

### ARRÊT AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATION

Cet aspirateur est équipé d'une fonction d'arrêt automatique de l'aspiration qui s'active lors du ramassage de liquides. Tandis que le niveau du liquide monte dans le réservoir, un flotteur interne se soulève jusqu'à ce qu'il repose contre un joint à l'entrée du moteur, coupant ainsi l'aspiration. Lorsque cela se produit, le moteur émet un bruit plus fort qu'à l'accoutumée et l'aspiration est considérablement réduite. Si cela se produit, éteignez immédiatement l'appareil. Le non-respect de cette directive se traduira par des dommages importants au moteur. Pour continuer l'utilisation, videz le réservoir des déchets liquides, comme indiqué dans le paragraphe ci-dessous. (**Vidange du réservoir**).

**NOTE :** L'aspirateur pourrait perdre son aspiration s'il y a renversement fortuit du chariot. Si cela se produit, éteignez l'aspirateur et placez-le en position verticale. Cela permettra au flotteur de revenir en position normale, et vous serez en mesure de continuer.



### VIDANGE DU RÉSERVOIR

**Faites preuve de prudence particulière lors de la vidange des réservoirs très chargés. Votre aspirateur sec/humide peut être vidé de ses déchets liquides en enlevant le couvercle du réservoir. Pour vider, coupez l'alimentation de l'aspirateur et retirez la fiche de la prise murale. Enlevez le couvercle et videz le réservoir.**

**Note :** Pour les modèles comportant un drain de réservoir, le réservoir peut être vidé en retirant le bouchon de vidange et en vidangeant les déchets liquides dans un drain approprié.

## GUIDE DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause(s) probable(s)	Mesure corrective
Pièces/accessoires manquants	Accumulation dans le réservoir	Vérifier dans le réservoir
L'aspirateur ne démarre pas	1. Interrupteur défectueux 2. Moteur défectueux	1. Remplacement 2. Remplacement
Poussière sortant de l'échappement	1. Filtre non installé/non installé correctement 2. Filtre endommagé 3. Filtre bouché ou poussière trop fine 4. Filtre non fonctionnel	1. Installez correctement filtre 2. Remplacez le filtre 3. Utilisez un filtre plus efficace 4. Nettoyez ou remplacez le filtre
Perte d'aspiration	1. Lâche connexion du tuyau 2. Filtre bouché 3. Réservoir plein 4. Trou dans le tuyau	1. Resserrez la connexion du tuyau 2. Nettoyez ou remplacez le filtre 3. Videz le réservoir 4. Remplacez le tuyau

## DIRECTIVES D'ENTRETIEN



*Assurez-vous de débrancher l'alimentation avant de tenter d'effectuer l'entretien des composants et de les enlever.*

### RANGEMENT

Avant de ranger l'aspirateur, videz et nettoyez toujours le réservoir. Ne laissez jamais de liquides dans le réservoir pendant une période prolongée. **Rangez toujours l'aspirateur à l'intérieur.**

### LUBRIFICATION

Comme le moteur est équipé de roulements lubrifiés à vie, aucune lubrification n'est requise.

### ENTRETIEN

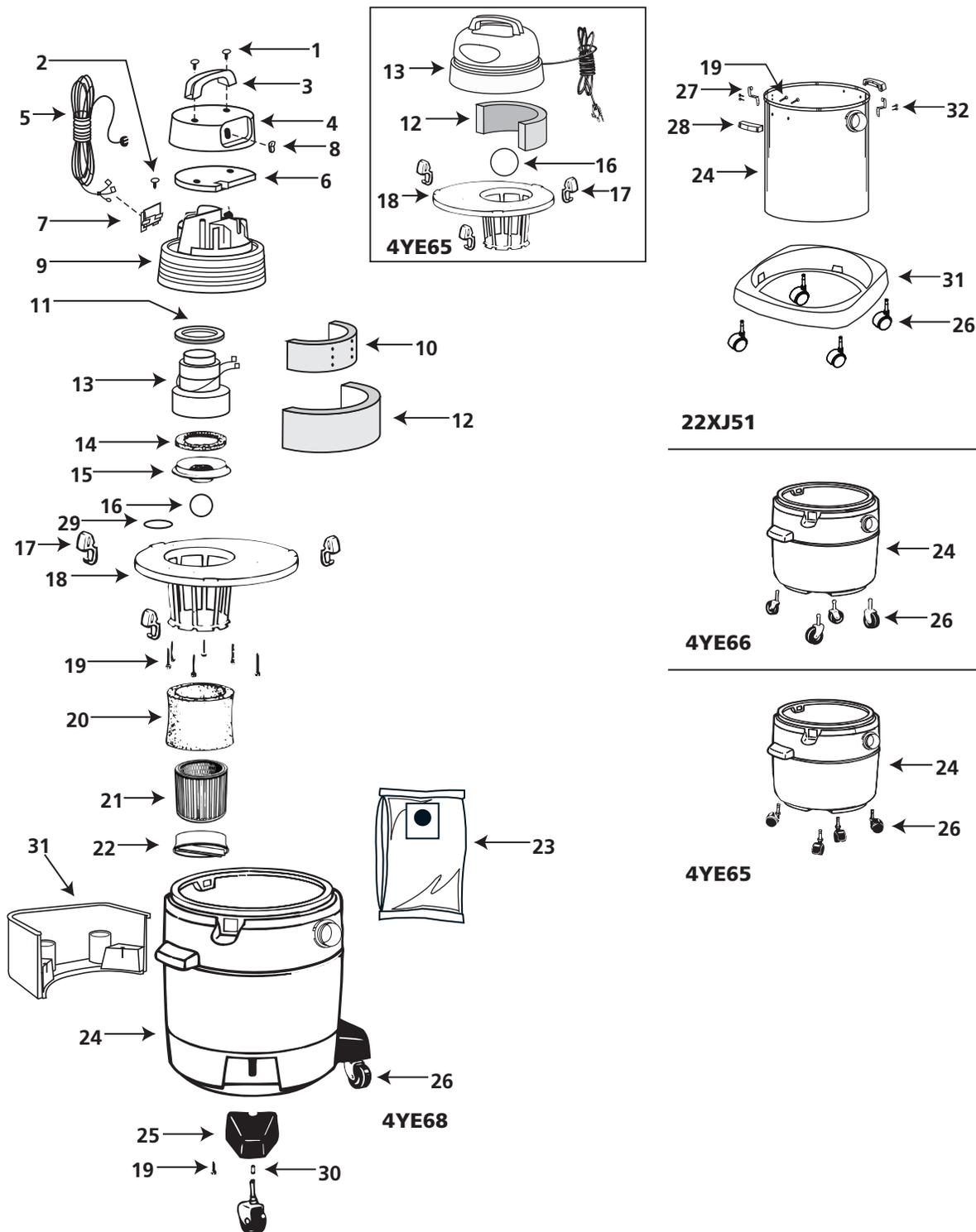
N'essayez pas de réparer cet aspirateur Dayton pour déchets secs/humides davantage que ce qui est décrit dans le présent manuel. Confiez toute réparation à un centre d'entretien qualifié.



**SI L'UNE DES PARTIES DE BOÎTIER DU COUVERCLE DU MOTEUR SE DÉTACHE OU SE BRISE, EXPOSANT AINSI LE MOTEUR OU D'AUTRES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES, IL FAUT IMMÉDIATEMENT INTERROMPRE L'OPÉRATION AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE PERSONNELLE OU D'ENDOMMAGER L'ASPIRATEUR. LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES AVANT DE RÉUTILISER L'ASPIRATEUR.**



**ILLUSTRATION DES PIÈCES DE RECHANGE POUR 4YE65, 4YE66, 22XJ51**



SÉCURITÉ/  
SPÉCIFICATIONS

MISE EN ROUTE

ASSEMBLAGE/  
INSTALLATION

UTILISATION

DÉPANNAGE

ENTRETIEN/RÉPARATION

**Pour les pièces de réparation, composez le 1-800 Grainger**

**24 heures par jour - 365 jours par année**

*Veillez fournir les renseignements suivants :*

- Numéro de modèle
- Numéro de série (le cas échéant)
- Les description et numéro de pièce comme indiqués dans la liste de pièces

## LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE POUR 4YE65, 4YE66, 4YE68, 22XJ51

N° de réf.	Description	Numéro de pièce pour les modèles :				Quantité.
		4YE65	4YE66	22XJ51	4YE68	
1	Vis à tête bombée ¼ x ¾ po type AB	N/A	*	*	*	2
2	Vis no 8 X ½ Ph pan hd de type AB	N/A	*	*	*	1
3	Poignée supérieure	N/A	2410500	2410500	2410500	1
4	Couvercle du boîtier du moteur	N/A	1944960	1945291	1944962	1
5	Cordon d'alimentation	N/A	4152700	4152700	4152700	1
6	Intercalaire en mousse	N/A	2412505	2412505	2412505	1
7	Porte-cordon	N/A	2411107	2411107	2411107	1
8	Interrupteur	N/A	8231900	8231900	8231900	1
9	Boîtier du moteur	N/A	2410714	2410714	2410714	1
10	Mousse acoustique du boîtier intérieur	N/A	1290400	1290400	1290400	1
11	Joint supérieur du moteur	N/A	2070000	2070000	2070000	1
12	Mousse acoustique, boîtier externe	1290508	1290503	1290503	1290503	1
13	Moteur/unité d'alimentation	=1UND7	†1944748	†1944748	†1944748	1
14	Joint inférieur du moteur	N/A	2071600	2071600	2071600	1
15	Plaque de grille	N/A	8860700	8860700	8860700	1
16	Flotteur	0081100	0081100	0081100	0081100	1
17	Loquet	8550101	8550101	N/A	8550101	3
18	Ensemble du support de couvercle	8965724	1944676 (comprend 29)	1945138 (comprend 29)	1944676 (comprend 29)	1
19	Vis # 10 x ¾ po	*	*	*	*	7/6/10/10
20	Manchon de mousse	5X879A	5X879A	5X879A	5X879A	1
21	Cartouche filtrante	2W435	N/A	N/A	N/A	1
	Cartouche filtrante HEPA	N/A	4TB93	4TB93	4TB93	1
22	Porte-filtre	3008000	3008000	3008000	3008000	1
23	Sac de collecte avec filtre (emballage de 5)	3UP64	3UP64	3UP65	3UP66	1
24	Réservoir	8492297	8458097	1043897	8497897	1
25	Patte à roulette	N/A	N/A	N/A	4913896	2
26	Roulette	6774200	6775200	6772000	6775200	4
27	Pince métallique du réservoir	N/A	N/A	0140000	N/A	3
28	Poignée (ensemble de 2) avec matériel	N/A	N/A	9355196	N/A	1
29	Joint à bande	N/A	2071100	2071100	2071100	1
30	Support de roulette	N/A	N/A	N/A	8565750	2
31	Panier d'accessoires/chariot à roulettes	N/A	N/A	9381700	8564003	1
32	Rivet	N/A	N/A	0300299	N/A	6
Δ	Boyaux de 2,44 m sur 3,18 cm (8 pi sur 1 ¼ po)	22290C	N/A	N/A	N/A	1
Δ	Boyaux de 3,04 m sur 3,18 cm (10 pi sur 1 ¼ po)	N/A	5350003	5350003	N/A	1
Δ	Baguettes de plastique de 3,18 cm (1-¼ po) de diamètre	3770420	N/A	N/A	N/A	2
Δ	Baguettes de chrome de 3,18 cm (1-¼ po) de diamètre	N/A	3771100	3771100	N/A	2
Δ	Sélecteur de buse pour surface double	0075804	0075804	0075804	N/A	1
Δ	Buse de sol pour déchets secs/humides de 25,4 cm (10 po)	7872534	N/A	N/A	N/A	1
Δ	Boyaux de 3,04 m sur 3,81 cm (10 pi sur 1½ po)	N/A	N/A	N/A	0270006	1
Δ	Baguettes supérieures en chrome de 3,81 cm (1-½ po) de diamètre	N/A	N/A	N/A	3261000	1
Δ	Baguettes inférieures en chrome de 3,81 cm (1-½ po) de diamètre	N/A	N/A	N/A	3261100	1
Δ	Buse maîtresse en plastique de 35,5 cm (14 po)	N/A	N/A	N/A	7281400	1
Δ	Raclette de 35,5 cm (14 po)	N/A	N/A	N/A	7111400	1
Δ	Accessoire pour moquette de 35,5 cm (14 po)	N/A	N/A	N/A	7331400	1
Δ	Brosse de 35,5 cm (14 po)	N/A	N/A	N/A	7341400	1
Δ	Suceur plat	0313001	0313001	0313001	2NYE8	1
Δ	Brosse de dépolissage ronde	0290400	0290400	0290400	2NYE6	1
Δ	Tête d'aspiration à usages multiples	0303501	0303501	0303501	2NYE7	1

(\*) Élément matériel standard, disponible localement.

(†) Trousse de brosse motorisée no 1940053

(‡) Non illustré.

(⇒) 4YE65 Les pièces de rechange ne sont pas disponibles pour cette unité d'alimentation.

N'essayez pas de réparer davantage cet aspirateur Dayton que ce qui est décrit dans le mode d'emploi et dans le manuel de pièces.

## **GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DE DAYTON**

**GARANTIE LIMITÉE D'UN AN DE DAYTON.** Tous les modèles de produits Dayton<sup>MD</sup> dont il est question dans ce manuel sont garantis par Dayton Electric Mfg Co. (« Dayton ») contre les défauts de fabrication ou de matériaux dans le cadre d'un usage normal pendant une année après la date d'achat. Si le produit Dayton fait partie d'un ensemble, seule la partie qui est défectueuse est soumise à cette garantie. Toute pièce ou tout produit jugé comme présentant des vices de matériaux ou de fabrication et qui est retourné à un centre de réparation autorisé désigné par Dayton, en port prépayés, sera, comme recours exclusif, réparé ou remplacé par un produit neuf ou remis à neuf, ou un remboursement partiel ou complet sera effectué, au choix de Dayton ou de son délégué, et ce, sans frais. Pour les procédures de réclamation de la garantie limitées, consultez la section « Service de garantie » ci-dessous. Cette garantie est nulle s'il existe des preuves d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise réparation, d'une mauvaise installation, d'abus ou d'altération. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des produits Dayton ou d'une partie de ceux-ci. La présente garantie limitée vous donne des droits spécifiques. Il se pourrait que vous ayez d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

### **EXCLUSIONS DE GARANTIES ET LIMITATIONS DE RESPONSABILITÉ POUR TOUS LES CLIENTS ET RELATIVEMENT À TOUS LES PRODUITS**

**LIMITATION DE RESPONSABILITÉ.** DANS LA MESURE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON POUR LES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, EST EXPRESSÉMENT REJETÉE. LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON DANS TOUS LES CAS SE LIMITE AU PRIX D'ACHAT ET NE DOIT PAS LE DÉPASSER.

**EXCLUSION DE GARANTIE.** DES EFFORTS ASSIDUS ONT ÉTÉ CONSENTIS POUR FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS SUR LES PRODUITS ET POUR ILLUSTRER ADÉQUATEMENT LES PRODUITS DANS CETTE BROCHURE; TOUTEFOIS, CES RENSEIGNEMENTS ET ILLUSTRATIONS SONT FOURNIS À FIN D'IDENTIFICATION ET NE GARANTISSENT PAS, EXPLICITEMENT OU IMPLICITEMENT, QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, CONVIENNENT À UN USAGE PARTICULIER OU QUE LES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS ET DESCRIPTIONS. SAUF INDICATION CONTRAIRE CI-DESSOUS, AUCUNE GARANTIE OU DÉCLARATION DE FAIT, EXPLICITE OU IMPLICITE, AUTRE QUE COMME INDIQUÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST EFFECTUÉE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**ADÉQUATION DU PRODUIT.** DE NOMBREUSES JURIDICTIONS DISPOSENT DE CODES ET DE RÈGLEMENTS CONCERNANT LA VENTE, LA CONSTRUCTION, L'INSTALLATION, OU L'UTILISATION DE PRODUITS POUR CERTAINS USAGES QUI PEUVENT DIFFÉRER DE CEUX DES RÉGIONS VOISINES. BIEN QUE TENTATIVES SONT EFFECTUÉES POUR S'ASSURER QUE LES PRODUITS DAYTON SONT CONFORMES À CES CODES, DAYTON NE PEUT EN GARANTIR LA CONFORMITÉ ET NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE LA FAÇON DONT LE PRODUIT EST INSTALLÉ OU UTILISÉ. AVANT D'ACHETER OU D'UTILISER UN PRODUIT, EXAMINER LES SPÉCIFICATIONS ET TOUS LES CODES NATIONAUX ET LOCAUX ET LES RÈGLEMENTS APPLICABLES, S'ASSURER QUE LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET SON UTILISATION S'Y CONFORMENT.

**CONSOMMATEURS UNIQUEMENT.** CERTAINS ASPECTS DE DÉSISTEMENT NE SONT PAS APPLICABLES AUX PRODUITS DE CONSOMMATION VENDUS AUX CONSOMMATEURS; (A) CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS, LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS; (B) EN OUTRE, CERTAINES JURIDICTIONS INTERDISENT LA LIMITATION DE LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE, LA LIMITATION CI-DESSUS PEUT DONC NE PAS S'APPLIQUER À VOUS, ET (C) SELON LA LOI, AU COURS DE CETTE PÉRIODE DE GARANTIE LIMITÉE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER APPLICABLE AUX PRODUITS DE CONSOMMATION ACHETÉS PAR LES CONSOMMATEURS, NE PEUT ÊTRE EXCLUE NI AUTREMENT DÉSISTÉE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX ACHETEURS AMÉRICAINS POUR UNE LIVRAISON AUX ÉTATS-UNIS.

### **SERVICE DE GARANTIE**

Pour se prévaloir du service de garantie si vous avez acheté le produit visé directement de W.W. Grainger, Inc. (« Grainger »), (i) écrire ou téléphoner à Grainger ou visiter la succursale locale chez laquelle le produit a été acheté ou une autre succursale Grainger près de chez vous (consulter le [www.grainger.com](http://www.grainger.com) pour y trouver une liste des succursales Grainger); ou (ii) communiquer avec Grainger en allant au [www.grainger.com](http://www.grainger.com) et en cliquant sur le lien « Communiquer avec nous », dans le haut de la page, puis en cliquant sur le lien « Écrivez-nous », ou (iii) appeler le service à la clientèle (sans frais) au 1-888-361-8649. Pour obtenir un service de garantie si vous avez acheté le produit couvert d'un autre distributeur ou revendeur, (i) aller au [www.grainger.com](http://www.grainger.com) pour y trouver le service de garantie; (ii) écrire ou téléphoner à Grainger ou visiter une succursale Grainger près de chez vous, ou (iii) appeler le service à la clientèle (sans frais) au 1-888-361-8649. Dans tous les cas, vous devrez, dans la mesure du possible, fournir la date d'achat, le numéro de facture originale, le numéro de produit, une description de la défectuosité, et toute autre indication requise dans cette garantie limitée d'un an de Dayton. On pourrait également vous demander d'envoyer le produit à des fins d'inspection, et ce, à vos frais. Vous pouvez suivre l'avancement des inspections et des corrections de la même manière. Le titre de propriété et du risque de perte sont transférés à l'acheteur lors de la livraison par l'entreprise de livraison, donc si le produit a été endommagé pendant le transport, effectuez une réclamation auprès de l'entreprise de livraison, et non auprès du détaillant, de Grainger ou de Dayton. Pour de plus amples renseignements sur la garantie pour les acheteurs ou pour une livraison à l'extérieur des États-Unis, veuillez utiliser les coordonnées ci-dessous :

**Dayton Electric Mfg Co.,  
100 Grainger Parkway, Lake Forest, IL 60045 U.S.A.  
ou composez le +1-888-361-8649**